

國立中山大學國
學院叢書第一種

客方言

乙

國語學
研究會
編輯

學方書

工

客方言卷二下

興甯羅翹雲藹其著



釋言第二下

宿曰歇

說文歇息也息訓止

詩毛傳

義與宿同說文宿止也

玉篇宿夜止也住也古人謂夜止曰宿通語謂止宿曰住

今俗語則謂住宿曰歇歇从曷聲古本讀歇如曷故歇與

渴通

方言歇涸也爾雅涸渴也左傳憂未歇也難未歇也歇皆渴之借說文渴盡也

曷聲轉而為

覈今語謂止宿曰歇

本音

謂居止亦曰歇

音覈

猶通語謂止宿

曰住謂居止亦曰住也一字二音古多此例或即以覈當

之

石窟一徵

未免望文生訓

私去曰摹走

摹者微之音變說文微隱行也爾雅竄微也

郭璞注曰微謂逃藏左襄十九年傳崔杼微逆光調以今語謂崔杼不告人知篡去迎公子光也古讀微如眉故與

篡一聲之轉自微借爲眇敖而微之本義晦賴方言存之

廣雅微藏也左哀十六年傳曰其徒微之杜注微匿也爾雅釋詁匿微也皆言隱不言行敖之段借字也並非本義

去曰逝 爾雅逝往也吾興甯人謂去曰逝然此特一方語

耳非聲音公轉之例唐韻去丘據切又音郤呂切皆溪紐

牙音吾甯人讀丘如書則去音牽轉而爲逝梅縣人讀丘

如休則去音牽轉而爲係曰逝曰係其語根皆去字也若

讀書則通語猶作去本音

待曰等 說文待埃也从彳寺聲凡寺聲字皆有止義風俗

通諸官府所止曰寺說文水且止未減爲待漢高帝戰好

時注時神靈之所止廣雅時止也方言時立也立亦必止
列女傳持久者知止足也老子萬物恃之而生注恃待也
易歸妹有時象正作有待經典多言待俗从雙聲謂候埃
爲等等亦寺聲字等必先止也古等音如待

隨從曰騰 說文滕送也錯曰滕之言送也副貳也古者一
國嫁女二國往滕之是滕有隨行之義儀禮燕禮主人滕
爵于賓注先飲一爵後一爵從之則滕亦得訓爲從今語
人相隨從同行止謂之滕讀若騰蓋滕爲騰之古文虞氏
易咸上六滕口說也釋文滕讀爲騰燕禮滕爵說文段氏
注今文滕作騰騰與滕同也

偕人同行曰帶 方言帶行也郭璞曰隨人行也今攜人同

行曰帶人隨人行曰帶攜人行亦曰帶此亦猶離訓分亦
訓合矣婦女在家看護小兒亦曰帶人謂隨小兒行止防
其傾跌也其義均與方言合

巡視曰邏探望遊觀亦曰邏

讀拉之陽平

俗以至田中看溝水

及禾苗曰邏田邏水邏禾姻婭朋友相遇曰來邏女子出
嫁月內母至壻家探視曰邏滿月亦曰邏月又女子年節

歸甯謂之邏年邏節山水佳勝之處初探其境亦曰邏

以上

嘉應志

說文無邏字大徐新附有之云巡也玉篇遊兵也正

韻遊偵也又玉篇遺字下云邏候也邏之本義爲遊兵偵
探與俗語所謂邏者義不相屬解者乃以邏爲委蛇之合
聲更乖音轉之理求之古人略字之義稍近左傳吾將略

地焉隱如棠本爲觀漁莊哀伯陳以正論隱乃直言略地質以今語猶曰吾非真屬意於漁但將邏地方焉此卽俗謂山水佳勝處初探其境爲邏也杜解引孫說曰略爲總攝巡行之名謂隱總攝其臣屬以巡行巡行二字方是訓略故漢書司馬相如傳觀士大夫之勤略選注曰略巡行也凡邏田邏水邏禾並有巡行之義又小爾雅廣言略行也左昭二十四年傳楚子爲舟師以略吳疆注略亦訓行直訓行則無巡義凡朋友來邏及女子歸甯邏年邏節之類概可以行字當之蓋曰此行也爲何事耳說文略經略土地也本謂經界今行過之地曰經過則略亦可引爲通辭矣

避曰閃 俗於兩人相遇而故規避不前謂之閃有閃人閃
路之語說文閃闚頭門中也禮記禮運疏閃是忽有忽無
故字從門中人孫恂音失冉切義同嬖嬖亦失冉切說文
嬖不媚前卻嬖嬖也不媚前正是規避之意字或假陝爲
之後漢書列女曹世叔妻傳動靜輕脫視聽陝輸注陝輸
不定兒陝輸猶閃屍海賦蝸象暫曉而閃屍注暫見之兒
皆雙聲連語以聲載義者也

顛仆曰跌一交 一交者一脚也交脚雙聲說文跌踢也方

言跌蹙也蹙者僵也

說文

高誘呂覽注蹙躓顛頓也淮南繆

稱篇注跌仆也漢書鼂錯傳跌而不振注謂足失據足失
所據故跌卽俗所謂跌一脚也古謂跌多言躓古無舌上

音躓本讀如的說文躓踳也借爲寔爾雅寔踳也又曰寔
仆也郭曰頓躓倒仆顛與頓雙聲故廣雅云躓頓也長笛
賦注云躓顛仆也寔與質聲義同躓寔音皆如帝與跌一
語之轉

倒首曰種欽

去聲頭斗聲如

欽卽鎮也鎮本有欽錦切一音韻

故鎮與欽通漢書揚雄傳鎮頤後漢書周燮傳作欽頤鎮
欽皆金聲字同部通假也說文鎮低頭也倒者低至於地
故曰鎮頭通語謂之倒栽種猶栽也種鎮頭亦曰種直竹
頭音之轉爲斗者以頭从豆聲古豆斗聲同考工梓人欽
一豆酒一獻而三酬則一豆矣注豆當爲斗是其證矣

前覆曰暗仆後偃曰矻光 說文仆頓也釋玄應引仆前覆

也前覆必下首故曰頓首向下則背向上背陰也陰爲暗

俗語曰暗仆重言曰暗暗仆暗轉平聲殄者踢之假音說
文踢跌踢也字亦作盪漢書王式傳陽醉盪地注失據而
倒也偃仰則面在上面陽也陽爲光故曰盪光或重言曰
盪盪光盪音如殄曰暗曰光字義殊確

謂蹲踞曰姑倒 說文蹲居也居蹲也二字互訓同義居从

古得聲古本讀居如姑是姑卽居之古音

蹲居之居與居處之居別古居

處作尻處詩羔裘以居叶故出車以居叶塗楚辭遠遊以居叶

都並其明證順天志云甯河人謂蹲踞爲姑都著傅雲龍
曰姑都二字於義無取姑都蓋敦字之轉音引詩敦彼獨
宿以釋之不知姑都之合聲爲姑緩讀則爲姑都急讀則
爲姑姑卽居也倒者著之古音古無舌上音讀著如寧詩

俟我于著卽俟我于宁宁與倒雙聲然則甯河人之姑都著卽客語之姑倒方音存古所在然矣

謂立曰企 方言企立也說文訓爲舉踵通俗文舉跟曰企

詩河廣跂予望之跂卽企之借

王逸楚詞注引詩正作企予望之

此許義

也今俗直謂立爲企義同方言

側眠縮其兩足曰打狗鉤 字當作痾句說文痾曲脊也玉

部玖下云或曰若人句脊之句下句字當作痾謂若人句

脊之痾也痾音如苟古句本作鉤凡句聲字古皆讀若鉤

讀若拘者轉音也

停步曰頓 頓者佇聲之變楚詞怨上篇云佇立兮怵怛王

逸注佇停也今謂停步曰頓步

行稍停步曰搏脚 搏當爲艘語之轉也說文艘船箸不行也讀若葦初本謂船故字从舟引申而爲凡箸不行之稱搏與艘聲相近

乍行乍止曰躑躅 本字爲彳是說文彳小步也丑亦切是乍行乍止也讀若春秋公羊傳曰是階而走丑略切今本公羊傳是作蹠是蹠聲相近今謂行不正履曰是累言曰彳是隨意行動亦謂之是聲變爲峙蹠亦作踟躕又作躑躅俗作躑躅

闌止人行曰卡 卡俗字也當爲迦說文迦迦互令不得行也古牙切本齊齒音今土音變爲開口矣

不關通主人自由來往曰闕上闕下 說文闕妾入宮掖也

讀若闌漢書卽假闌爲闌成帝紀闌入尙方掖門應劭注
無符籍妄入宮曰闌字又作蘭宋有蘭子張湛注凡物不
知生之主曰蘭殷敬順曰史記無符傳出入謂之蘭此蘭
子謂以技妄遊唐韻洛干切讀開口今讀合口爲亂平聲
蓋猶古音

不整齊曰刺撥 說文址足刺址也讀若撥字亦作刺友犬
部友下云从犬而人之曳其足則刺友也又作獵跋足部
踮下云踮步行獵跋也變爲賴踮廣韻踮賴踮行不正也
說文讀若之字古卽通用址讀若撥淮南子脩務訓琴或
撥刺枉撓正作撥字高誘注撥刺不正也撥刺卽刺撥之
倒文今笑人衣裳不整齊曰刺刺友友婦人首髻欲倒曰

賴平陽派平陰足行不正曰賴平陽拜平陰皆刺撥之轉音

不納履而曳之行曰跣音胎聲如正史記貨殖傳躡利屣徐廣

曰躡一作跣音吐協反漢書地理志彈弦跣躡臣瓚曰躡
跟爲跣師古曰跣它頰反說文跟足踵也躡與屣同不著
跟曳履而行曰躡屣謂小履之無跟者也漢書雋疏于薛
平彭傳勝之躡履起迎師古曰履不著跟曰躡躡謂納履
未正曳之而行是跣與躡同義故地志跣躡連言今謂不
納履而曳之行其聲若正音胎平聲卽跣之音轉

踰牆曰盤牆 盤當爲蹠廣韻毋官切出蹠字云踰牆是踰
牆得稱爲蹠牆也蹠盤疊韻蹠牆之爲盤牆猶蹠跣之爲
槃散爲槃跣矣

跨兩足曰攬 攬者獵之轉音也郝氏爾雅義疏曰獵猶捷也捷行出前也字或作躡爾雅跋躡也跋爲踟之假音說文云踟步行獵跋也詩正義引李巡曰跋前行曰躡攬與躡聲之轉

行兒曰越越 說文越緣大木也一曰行兒小雅鹿斯之奔維足伎伎玉篇作越越巨之切今狀行之兒曰越越走音轉爲欺鴉切

以足擗人謂之踢 新方言曰說文躡躡也特計切今人謂以足擗人爲躡音如惕俗作踢按廣韻他歷切出踢字云躡踢獸名出山海經說文亦無踢字章氏以爲俗字是也莊子馬蹄怒則分背相躡即今俗所謂馬發蹄也發呼爲

夫厄切蹄讀太陽平

逃走曰溜走 新方言曰凡逃或謂之匱說文匱側逃也盧

候切按讀若漏今謂乘隙脫走爲匱走聲如漏按此方土音聲

如柳亦匱之轉語

疾走曰儻 說文儻行兒詩曰行人儻儻釋文表驕反今謂

疾走曰亂儻正作表平聲又曰儻射謂其行如射之疾也

疾走曰趨 說文走趨也趨下云走也二字互訓同義釋名

謂疾趨曰走則疾走亦曰趨矣曲禮注行而張足曰趨張

足卽疾之兒趨本七逾切今語轉爲七厄切呼若正音槍

入聲

行不正履曰鱗親 鱗親疊韻字當爲倭儜玉篇倭儜不著

事廣韻澄醉行兒醉行之兒步履不正與俗語意同澄顧
音都鄧切廣韻丑升切案丑升切則讀如澄也與親雙聲
相轉

謂踐曰跣

音采

說文踐履也聲變而為跣廣雅跣履也跣與

踐音義同又謂之蹋蹋踐也俗字作踏亦言躡躡也說文

車部曰轆車所踐也車所踐為躡因而足所踐亦為躡躡

音同吝引易以往吝說文今謂躡聲轉為正音囊去聲躡而

不穩其合聲作抽餓即躡字也莊子庚桑楚篇躡市人之

足司馬彪注云躡蹈也高誘淮南子注屣履也屣即躡薛

綜西京賦注足所蹈為躡義並同踐至以足作勢蹋地則

曰躡爾雅躡履也今音轉變為低淦廣韻上聲五十切至